

1 Mittente



MAGNA PT BV KG
Hermann-Hagenmeyer Strasse, 1
74199 UNTERGRUPPENBACH
GERMANY V.A.T. Id no. IT00135049997

Lettera di vettura internazionale

N 30835

Questo trasporto è
 sottomesso, nonostante
 qualunque clausola
 contraria alla convenzione
 relativa al contratto di
 trasporto internazionale di
 merci su strada

2 Destinatario

Renault

Stab. di Oyak Bursa
Organize Sanayi Bolgesi PK255
TR-16372 Bursa
Turquie

16 Trasportatore

MARS LOJIS
Yalova Yolu Inallar Plaza
BURSA
TURKIYE
IDEM

CMR

3 Luogo previsto per la consegna

Stab. di Oyak Bursa
Organize Sanayi Bolgesi PK2
TR-16372 Bursa
Turquie

17 Trasportatori successivi

4 Luogo e data della presa

Via del Ciclamini,4
70026 Modugno (Bari)

25/01/2022

Italia

18 Riserve ed osservazioni del trasportatore

6 Contrassegni e numeri

9 Denominazione merce

7 Numero dei colli

8 Imballaggio

11 Peso lordo Kg

12 Vol. m3

5 Documenti allegati

Gearboxes for car assembly

Delivery Note Invoice Reference

Part Number Quantity Packaging list

Peso lordo

7262682	LR257CRH	320105824R	8 PZ	1 RSA RACK 300	728,8
7262746	LR257CRJ	320109098R	8 PZ	1 RSA RACK 300	728,8
7262681	LR257CRJ	320109098R	72 PZ	9 RSA RACK 300	6559,2
7262680	LR257CRG	320103469R	88 PZ	11 RSA RACK 300	8016,8
7262683	LR257CRI	320108071R	64 PZ	8 RSA RACK 300	5830,4

<i>Classe</i>	<i>Cifra</i>	<i>Lettera</i>	<i>ADR*</i>	30 colli	21864,00 Kg		
				<i>19 convenzioni particolari</i>			
				<i>20 Da pagare per:</i>	<i>Mittente</i>	<i>Valuta</i>	<i>Destinatario</i>
				<i>Prezzo trasporto</i>			
				<i>Abbonamento</i>			
				<i>Saldo</i>			
<i>14 Istruzioni per il pagamento del nolo</i> ☐ <i>Franco</i> ☐ <i>Assegnato</i>				<i>Maggiorazioni</i>			
				<i>Supplementi</i>			
<i>21 Compilato a</i> Modugno (Bari) - Italia 25/01/2022				<i>Totale</i>			
				<i>15 Rimborso</i>			
<i>22 Firma e timbro del mittente</i> In nome e per conto del mittente Via dei Ciclamini,4 70026 Modugno (Bari) Partita IVA 04886850728				<i>23 Firma e timbro del trasportatore</i> <i>Tipo mezzo</i> Bilico <i>Firma mezzo</i> AGR783			
						<i>24 Merce ricevuta</i> <i>Luogo</i> <i>Data</i> <i>Firma e timbro del destinatario</i>	

When performing transport activities, the carrier is obliged to comply with the rules existing in terms of road traffic and especially those related to the content of the following articles of the Law Decree 30/4/92, nr. 285 and following amendments: art. 61- dimensional tolerance; art. 164- placing the load on the vehicles; art. 174 -driving duration of the vehicles. The activities of loading of the goods and distribution of the load on the axles is to be borne exclusively by the carrier which must make sure they are safely fastened by means of specific belts and/or straps and everything related to road transport according to the safety rules provided. Particularly, the carrier is obliged to check personally that the goods are loaded in such a way to offer the maximum safety during transportation; moreover it does not have to exceed any weight limits of the vehicle and dimensions. The contractor and/or recipient are not liable for any failure to comply with the instructions, with explicit obligation to indemnify the Customer and/or the Recipient against any penalty received for the non-compliance with the law and except for the repetition for additional payments.



Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach

Firma
Firma OYAK-RENAULT Montage SNC
BURSA MONTAJ
A. A. Organize Sanayi Bolgesi
16372 BURSA - TUERKIYE
TÜRKIE

Lieferschein-Nr. / Datum: 7262683 / 25.01.2022
Bestell-Nr.: 640040
Bestell-Datum:
Lieferanten-Nr.: 0025566103
Auftragsnr. / Datum: 743351 / 20.01.2022
Auftraggeber: 10006847
Warenempfänger: 30007942
01 Serie
Sachbearbeiter Logistik: Battista, Giuseppe
Tel.-Nr. / Fax: +39/0805858-660 / -654

Abladestelle: MS7T

Lieferschein

Gewichte (Brutto/Netto) - Volumen - Markierung
Bruttogewicht 5.830,400 KG Nettogewicht 4.390,400 KG

762080

Pos.	Material Bezeichnung	Menge	Gewicht
000010	2510000461-006 AF-BVA DW5 005 K9K Kundenartikelnnummer 320108071RPosition4 Serialnr.: (320108071RTCVA86C, 320108071RTCVA90F, 320108071RTCVAAC9F, 320108071RTCVAACC4, 320108071RTCVAACDC, 320108071RTCVAACDD, 320108071RTCVAACDF, 320108071RTCVAACE2, 320108071RTCVAACE4, 320108071RTCVAACE6, 320108071RTCVAACE7, 320108071RTCVAACEA, 320108071RTCVAACEE, 320108071RTCVAACF1 - 320108071RTCVAACF5, 320108071RTCVAACF7 - 320108071RTCVAACF9, 320108071RTCVAACFA - 320108071RTCVAACFF, 320108071RTCVAAD00 - 320108071RTCVAAD09, 320108071RTCVAAD0A, 320108071RTCVAAD0D - 320108071RTCVAAD0F, 320108071RTCVAAD13, 320108071RTCVAB3BC, 320108071RTCVAB3F0, 320108071RTCVAB445, 320108071RTCVAB446, 320108071RTCVAB44A, 320108071RTCVAB44D, 320108071RTCVAB454, 320108071RTCVAB456, 320108071RTCVAB69B, 320108071RTCVAB69C, 320108071RTCVAB69F, 320108071RTCVAB6A0 - 320108071RTCVAB6A3, 320108071RTCVAB6A9, 320108071RTCVAB6AA, 320108071RTCVAB6AB, 320108071RTCVAB6AE, 320108071RTCVAB6B2 - 320108071RTCVAB6B4)	64 ST	4.390,400 KG

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: Magna PT
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Sandro Morandini
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRESDE FF 604



Firma OYAK-RENAULT Montage SNC
16372 BURSA - TUERKIYE

Beleg-Nr. / Datum
7262683 / 01.02.2022

Seite
2

Pos.	Material Bezeichnung	Menge	Gewicht
900001	TBA-501665 Rack Renault DCT 300 Kundenartikelnummer MFM---1353	8 ST	1.440 KG

VERSANDBEDINGUNGEN: 03 LKW Spedition

LIEFERBEDINGUNGEN: FCA VAT Warehouse Modugno (BA)

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: Magna PT
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Sandro Morandini
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRESDE FF 604



Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach

OYAK RENAULT OTOMOBIL
FABRIKALARI AS

Organize Sanayi Bolgesi. Mavi Cadde. 1
16372 BURSA (NİLÜFER)-TUERKIYE
TÜRKEI

Invoice no. / Date: 530091489 / 25.01.2022
Services rendered: 25.01.2022
Purch. ord. no.: P031273301
Purchase Date:
Supplier's no.: 255661
Delivery no. / Date: 7262683 / 25.01.2022
Order no. / Date: 743351 / 20.01.2022
Customer no.: 10007593
Consignee: 30007942
01 Serie
Your VAT-ID: FR66780129987
Our VAT-ID: IT00135049997
Our Tax-ID: 65215/52300
Sales: Gruchet, Nicolas
Tel.-no. / Fax: 07131-644-4802 / 07131-644-4414
Email: nicolas.gruchet@magna.com

Ship-to address

Firma

Firma OYAK-RENAULT Montage SNC
BURSA MONTAJ

A. N. Organize Sanayi Bolgesi
16372 BURSA - TUERKIYE
TÜRKEI

Loading station: MS7T

Invoice

MAGNA
Magna PT S.p.A.
Via del Ciclamini, 4
70026 MODUGLIANO (F.G.)
C.F. 01480480723

Currency EUR

Weights (Gross/Net)

Gross weight 5.830,400 KG Net weight 4.390,400 KG

Gross weight includes packaging material, for details see delivery documents

Item	Material	Qty	Description	Price	Price unit	Qty unit	Value
000010	2510000461-006		AF-BVA DW5 005 K9K				
	Customer material no. 320108071R Item 4						
	64 PC		1.244,39	EUR		1 PC	79.640,96
	Commodity Code: 87084050						
	Country of origin: Italy						

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: Magna PT
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Sandro Morandini
Thomas Kleit

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRESDE FF 604

OYAK RENAULT OTOMOBIL
Organize Sanayi Bolgesi. Mavi Cadde. 1
16372 BURSA (NİLÜFER)-TUERKIYE

Date/Doc. no.
25.01.2022 / 530091489

Page
2

Total items			79.640,96
Value Added Tax	0,000	79.640,96	0,00
	Art. 8, par. 1, lett. b)		
Final amount			79.640,96
Final amount in local currency EUR			79.640,96

Terms of payment: Up to 31.03.2022 without deduction
Terms of delivery: FCA VAT Warehouse Modugno (BA)
Disp. type seq.: 03 Truck Forwarder

Exporter / Sender:
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (BA)
Italy

MAGNA does not accept the RENAULT Global Terms and Conditions as basis for the activities and deliveries to RENAULT and other associated companies. All services, activities and deliveries from MAGNA to RENAULT and other associated companies are based on the conditions as agreed in DW30 specific F3 contract dated 18.12.2015.

shipped from VAT warehouse Bari

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: Magna PT
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Sandro Morandini
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRESDE FF 604



PACKING LIST

Shipment reference: P031273301

Date: 25/01/2022

RECEIVER

**OYAK-RENAULT MONTAGE / A. ^. Organize Sanayi Bolgesi / TR-16372 BURSA -
Tuerkiye**

DELIVERY NOTE : 7262680; 7262681; 7262682; 7262683; 7262746 **Date** 25/01/2022

INVOICE NUMBER: 530091487; 530091489; 530091488; 530091491; 530091492

Date 25/01/2022

DELIVERY TERMS: FCA VAT Warehouse Modugno (BA)

DESCRIPTION OF GOODS

Part Number: 320103469R; 320109098R; 320105824R; 320108071R;

Customer Reference : LR252GZJ; LR252GZH; LR252GZK; LR252GZI.

QUANTITY: 240 PCS

QUANTITY OF PACKAGING: 30 PCS

GROSS WEIGHT 21.864,0 Kg

NET WEIGHT 16464,0 Kg

PACKAGING DESCRIPTION

Durable rack

Empty weight: 180kg

Dimensions: 1350 cm x 1200 cm x 1200 cm



MANDATO

Egr.Sig.
Doganalista Bruno
Milella
c/o Bruno Milella & c.
srl
c.so Vittorio Veneto
6/A
70123 Bari
Tel.0805242092
Fax.0805216292

Mail:dogana@milella.com

Oggetto: Mandato speciale di rappresentanza in Dogana

Il sottoscritto Giorgio Visimberga delegato con potere di firma della ditta Magna PT con sede a Modugno (Ba) alla via dei Ciclamini nr 4 con la presente Vi conferisce mandato di curare per conto della predetta Azienda le pratiche doganali presso la Dogana di Bari (IT018100) relative alle nostre fatture nr **530091487; 530091489; 530091488; 530091491; 530091492**. Il presente mandato non è esclusivo e dovrà essere svolto unicamente da doganalisti patentati, collaboratori della " **BRUNO MILELLA & C.SRL – BARI** " Vi è attribuito ogni e piu' ampio potere di rappresentanza dinanzi le Autorità doganali, sanitarie, marittime ed altre che necessitassero per l'espletamento del mandato, unitamente al compito di effettuare per nostro conto gli adempimenti delle obbligazioni doganali e tributarie connesse alle operazioni compiute.

1) Tipo di operazione da effettuare: **ESPORTAZIONE DEFINITIVA**

Distinti saluti.

Modugno (Ba) li, 25/01/2022

MAGNA
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BA)
C.F. e P.IVA 04886850728



“dichiarazione sintetica di libera esportazione”

Data, 25/01/2022

Spett.le Ufficio delle Dogane

Oggetto: fattura n. **530091487; 530091489; 530091488; 530091491; 530091492** del
25/01/2022

Il/la sottoscritto/a **GIORGIO VISIMBERGA**

Legale rappresentante della ditta:...**MAGNA PT**

con la presente dichiara che la merce di cui alla fattura/spedizione in oggetto è di libera esportazione. Dichiara inoltre che la merce considerata non rientra nelle seguenti categorie:

- merci “dual use”, elencate negli allegati del Reg. CE n. 428/2009 e s.m.i.-“**Y901**”
- merci che possono essere utilizzate per la pena di morte, per la tortura o per altri trattamenti o pene crudeli, inumani o degradanti, contemplate anche dal Reg. CE n. 1236/2005 e s.m.i.“**Y906 + Y 904**”
- materiali d'armamento di cui alla legge n. 185/1990 e s.m.i.
- armi contemplate dal T.U.L.P.S. in vigore
- armi da fuoco di cui al Reg.UE n.258/2012 e e s.m.i.
- merci destinate all' IRAN elencate nel Reg. CE n. 267/2012 e 359/2011 s.m.i.“**Y 920**”
- merci destinate alla Rep.Dem.Pop di Corea ex Reg. CE n. 329/2007 e s.m.i. “**Y920**”
- sostanze che riducono lo strato di ozono e prodotti contenenti le stesse, di cui al Reg. CE n. 1005/2009 e s.m.i.“**Y902 –CADD.4999**”
- prodotti (gas fluorurati) di cui al reg.(CE) 842/2006 e s.m.i.“**Y926+Y053+Y054**”
- flora o fauna o merci ottenute impiegando specie di fauna e flora protette dalla Convenzione di Washington/C.I.T.E.S.“**Y900**”
- pelli e pellicce di cane e gatto, e prodotti ottenuti con le stesse, di cui al Reg. CE n. 1523/2007 e s.m.i. “**Y922**”
- merci soggette a controllo/autorizzazione dei beni culturali ai sensi delle vigenti disposizioni nazionali e comunitarie “**Y903**”
- sostanze stupefacenti o psicotrope ai sensi delle vigenti disposizioni nazionali e comunitarie;
- merci di cui al regolamento (CE) n. 273/2004 del Parlamento europeo e s.m.i

Magna PT S.p.A. a socio unico • Via dei Ciclamini 4 • 70026 Modugno (Bari) • Italia

Cap.s.i.v € 25.850.000 • C.F. e P.IVA IT 04886850728

R.I. c/o C.C.I.A.A. Bari: 04886850728 • R.E.A. 339886

www.magna.com

Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH

Subject to the activity of the direction and coordination of Magna Powertrain GmbH



- sostanze chimiche pericolose di cui reg CE 649/2012, e s.m.i., "Y916+Y917"
- rifiuti come definiti dalle vigenti disposizioni di legge nazionali e dal reg. (CE) 1013/2006 e s.m.i. "Y 923"
- precursori di droga come definiti dalle vigenti disposizioni nazionali e comunitarie
- beni elencati negli allegati del Reg.UE n.1332/2013 che modifica il Reg.UE n.36/2012 e s.m.i (beni culturali appartenenti al patrimonio culturale della Siria) e reg. CE 36/2012 e s.m.i. "Y920+Y935"
- beni destinati alle persone elencati/e nel Reg. (UE) 204/2011 e s.m.i. relativo a misure restrittive verso la LIBIA "Y920"
- attrezzature elencate nel Reg. (UE) 401/2013 e s.m.i. concernente misure restrittive nei confronti del Myanmar/Birmania "Y920"
- attrezzature vendute/fornite/trasferite o esportare, direttamente o indirettamente, che potrebbero essere utilizzate per la repressione interna in Bielorussia o per un uso in Bielorussia di cui al Reg. (CE) n. 765/2006 e s.m.i. "Y920"
- beni culturali appartenenti al patrimonio culturale dell'Iraq ai sensi del Reg. (CE) n. 1210/2003 e s.m.i.- "CADD 4099"
- beni e le tecnologie destinate in Russia, o per un uso in Russia ai sensi Reg. (UE) n.883/2014 e s.m.i. "Y939"
- armamenti e materiale connesso di qualsiasi tipo ai sensi della Pos. 2008/944/PESC e s.m.i. "Y920"
- attrezzature e le tecnologie chiave ai sensi del Reg. (UE)1351/2014 e s.m.i. esportate direttamente o indirettamente a persone verso Crimea o a Sebastopoli "Y938"
- armamenti e materiale connesso di qualsiasi tipo, veicoli e equipaggiamenti militari, equipaggiamento paramilitare e relativi pezzi di ricambio, nonché attrezzature utilizzabili ai fini di repressione interna forniti/venduti/esportati, direttamente o indirettamente, a qualunque persona, entità od organismo stabiliti nello Zimbabwe, Costa d'Avorio, Sudan, Sud-Sudan, Rep.di Guinea "Y920"

TIMBRO e FIRMA QUALIFICATA

